KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 september 1992 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de jaarlijkse vergoeding aan gehandicapte kinderen, kleinkinderen, broers en zusters van de door een beroepsziekte getroffen persoon", heeft op 8 oktober 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 10 septembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'allocation annuelle allouée aux enfants, petits-enfants, frères et soeurs handicapés d'une personne, victime d'une maladie professionnelle", a donné le 8 octobre 1992 l'avis suivant :

Artikel 1.

De verwijzing naar de rechthebbenden bedoeld bij artikel 19, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, kan tot verwarring aanleiding geven tussen de specifieke regeling inzake arbeidsongevallen, welke tot op heden ook inzake beroepsziekten werd toegepast, en de thans ontworpen specifieke regeling inzake beroepsziekten.

Een zulkdanige verwarring kan worden voorkomen door de inleidende zin van het ontworpen artikel 1 te formuleren als volgt :

"Artikel 1. Indien een beroepsziekte het overlijden van de getroffene tot gevolg heeft gehad, behouden de gehandicapte kinderen, kleinkinderen, broers en zusters, die niet meer gerechtigd zijn op kinderbijslag en die ouder zijn dan 18 jaar, het recht op een jaarlijkse vergoeding onder de volgende voorwaarden :".

Artikel 3.

De woorden "die de jaarlijkse vergoeding verschuldigd is" zijn overbodig en dienen derhalve te worden geschrapt.

Article 1er.

La référence aux ayants droit visés à l'article 19, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail peut être source de confusion entre le régime spécifique en matière d'accidents du travail, également appliqué jusqu'à ce jour en matière de maladies professionnelles, et le régime spécifique présentement en projet, relatif aux maladies professionnelles.

Il est possible d'éviter cette confusion en formulant la phrase introductive de l'article 1er en projet de la façon suivante :

"Article 1er. Si une maladie professionnelle a eu pour conséquence le décès de la personne atteinte, les enfants, petits-enfants, frères et soeurs handicapés qui n'ont plus droit aux allocations familiales et sont âgés de plus de 18 ans, conservent le droit à une allocation annuelle aux conditions suivantes :".

Article 3.

Les mots "redevable de l'allocation annuelle" étant superflus, il convient de les supprimer.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : G. SCHRANS,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. TRUYENS,
Madame :
toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERG, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. TRUYENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.